



secours d'hiver
du canton de Fribourg



winterhilfe
Kanton Freiburg

Rapport annuel
2016 - 2017





Mesdames et Messieurs, Chers Membres,

Le Secours d'hiver du canton de Fribourg est une Association à but non lucratif qui vise à pallier aux situations de pauvreté dans le canton de Fribourg.

Avec l'aide du Centre d'intégration socioprofessionnelle à Fribourg dirigé par Mme Christine Michaud, administratrice de notre Association, nous répondons aux demandes d'aides des personnes domiciliées dans le canton de Fribourg et qui se trouvent, pour des raisons très diverses, temporairement ou durablement, dans une situation de précarité financière et de vulnérabilité.

Nous offrons des contributions financières (aides ponctuelles) et matérielles (lits, vêtements, nourriture, fournitures scolaires) aux personnes et aux familles démunies. Notre intervention est subsidiaire par rapport aux aides fournies par les services publics et nous collaborons avec d'autres organismes privés pour atteindre nos buts.

L'année 2016/2017 a été marquée notamment par l'entrée en fonction d'une nouvelle secrétaire générale du Secours suisse d'hiver en la personne de Mme Monika Stampfli. Les membres du comité de notre Association ont déjà pu la rencontrer à Fribourg.

Notre Association est affiliée à l'Association du Secours suisse d'hiver sise à Zurich, laquelle soutient notre organisation, notamment par des contributions financières. En effet, sans l'aide financière versée par l'organisation centrale zurichoise, l'aide versée dans le canton de Fribourg en serait limitée.

En 2016, le Secours suisse d'hiver a introduit une nouveauté. Désormais, il octroie, dans certaines situations, une participation financière directe et complémentaire à l'aide octroyée par notre Association aux requérants fribourgeois.

Ce changement introduit par l'organisation faitière appelle également une réorganisation de notre organisation cantonale.

Le Secours suisse d'hiver a également mis à jour son site internet et la visite en vaut le détour. Le site se veut une vitrine des activités déployées pour l'aide aux pauvres dans les cantons suisses et regorge d'informations. Par son accès simple et efficace, il facilite à toutes les personnes dans le besoin l'accès aux informations des diverses organisations cantonales.

<http://www.winterhilfe.ch/fr/a-propos/portrait/le-secours-dhiver/>

Les membres du comité du Secours d'hiver du canton de Fribourg, tous bénévoles, ont été appelés à se réunir tous les deux mois pour intégrer les changements intervenus et envisager l'avenir de notre organisation. Je tiens à les remercier très chaleureusement pour leur engagement tout au long de l'année.

Last but not least, le comité du Secours d'hiver adresse ses vifs remerciements à toutes nos donatrices et donateurs.

Pascale Haldimann
Présidente du Secours d'hiver du canton de Fribourg



Meine Damen und Herren, liebe Mitglieder,

Die Winterhilfe des Kantons Freiburg ist ein gemeinnütziger Verein, der die Milderung der Armut im Kanton Freiburg anstrebt.

Mit Hilfe des Sozioprofessionellen Integrationszentrums in Freiburg, geleitet von Frau Christine Michaud, die auch die Verwalterin unseres Vereins ist, antworten wir auf die Hilfsgesuche der Menschen, die ihren Wohnsitz im Kanton Freiburg haben und die, aus sehr verschiedenen Gründen - entweder kurzfristig oder über einen längeren Zeitraum hinweg mit ungenügenden Einkommen und in prekären Verhältnissen leben müssen.

Wir leisten Hilfe in Form von Geld- (sporadische Hilfen) oder Sachleistungen (Betten, Kleidung, Lebensmittel, Schulbedarf) an Einzelpersonen und Familien, die sich in einer Notlage befinden. Unsere Hilfeleistungen gehen vom Prinzip der Subsidiarität aus: wir greifen dort ein, wo die Hilfeleistungen der öffentlichen Einrichtungen nicht beansprucht werden können, und wir arbeiten gemeinsam mit anderen privaten Organisationen, um unsere Ziele zu erreichen.

Das Jahr 2016/2017 stand unter Anderem unter dem Zeichen des Amtsantritts der neuen Generalsekretärin der Winterhilfe Schweiz, Frau Monika STAMPFLI. Unser Kantonal Komitee hatte bereits Gelegenheit, sie in Freiburg kennenzulernen.

Unser Verein ist dem Verein der Winterhilfe Schweiz angegliedert, welcher unsere Organisation unterstützt, insbesondere durch finanzielle Beiträge, ohne die die vom Kanton Freiburg geleistete Hilfe begrenzt ausfallen würde.

Im Jahre 2016 hat die Winterhilfe Schweiz folgende Neuigkeit eingeführt: Zukünftig besteht die Möglichkeit, dass die Organisation auf Schweizerischer Ebene in bestimmten Situationen eine direkte finanzielle Hilfe an Gesuchsteller des Kantons Freiburg leisten wird, dies als Ergänzung zu unseren eigenen Hilfeleistungen.

Diese von der Dachorganisation eingeführte Änderung erfordert eine Umstrukturierung unserer kantonalen Organisation.

Die Winterhilfe Schweiz hat auch ihre Internetseite aktualisiert, und es lohnt sich, sie sich anzusehen. Die Internetseite präsentiert alle Tätigkeiten im Bereich der Nothilfe auf gesamtschweizerischer Ebene und bietet eine Fülle von Informationen an. Ihr einfacher und leicht verständlicher Zugang ermöglicht es allen Menschen, die sich in einer Notlage befinden, wertvolle Informationen über die verschiedenen kantonalen Organisationen zu erhalten.

<http://www.winterhilfe.ch>

Das kantonale Komitee der Winterhilfe, dessen Mitglieder alle ehrenamtlich tätig sind, war dazu aufgerufen, sich alle zwei Monate zu treffen, um die aufgetretenen Änderungen zu integrieren und die Zukunft unserer Organisation zu organisieren. Ich bedanke mich hiermit sehr herzlich bei Allen für ihren Einsatz im vergangenen Jahr.

Nicht zuletzt spricht das Komitee der Winterhilfe hiermit seinen Dank an alle Spender und Spenderinnen aus.

Pascale Haldimann
Präsidentin der Winterhilfe des Kantons Freiburg



Mesdames, Messieurs, chers membres,

Voilà plus de huitante ans que l'association du Secours d'hiver est active en Suisse. Même si la crise économique qui l'a vue naître dans les années 30 peut sembler lointaine, ses actions de solidarité ont encore tout leur sens aujourd'hui. En 2015, 570'000 personnes étaient touchées par la pauvreté dans notre pays. Une pauvreté qui givre les relations humaines et les perspectives d'avenir, et ce, en toute saison.

En 2013, on m'a donné l'opportunité de prononcer un discours lors de l'assemblée du Secours d'hiver qui s'était tenue à Fribourg. J'avais alors parlé de la stratégie de la Confédération en matière de lutte contre la pauvreté et souligné l'importance de sa pierre angulaire, la formation. Quatre ans plus tard, je reste convaincue que la formation est la clé pour prévenir la misère. C'est grâce à cette clé que les personnes touchées par la pauvreté pourront ouvrir les portes du marché du travail, d'une vie sociale épanouie et d'un avenir meilleur pour les générations futures.

A la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national, nous nous engageons pour que la formation bénéficie à tous les niveaux d'une politique d'investissement adaptée. Cet effort ne portera toutefois ses fruits que sur le long terme. Il est à craindre que la Suisse ne parvienne pas à réduire de moitié le nombre de personnes pauvres d'ici à 2020. C'est pour cette raison que l'aide rapide fournie sur le terrain par le Secours d'hiver est si importante.

Chaque année depuis 2013, le Secours d'hiver du canton de Fribourg reçoit un nombre croissant de demandes, qu'il traite avec efficacité et transparence. Je salue chaleureusement l'engagement précieux de ses bénévoles envers les plus démunis, ainsi que le soutien de ses donateurs.

Christine Bulliard-Marbach
Conseillère nationale PDC



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitglieder,

Der Verein der Schweizerischen Winterhilfe ist seit mehr als achtzig Jahren in der Schweiz tätig. Auch wenn die Wirtschaftskrise der 1930er Jahre, in denen die Winterhilfe entstanden ist, scheinbar sehr lange zurückliegt, haben ihre Unterstützungsaktionen auch heute noch Bedeutung. Im Jahre 2015 waren 570'000 Menschen in unserem Land von der Armut betroffen. Eine Armut, die die mitmenschlichen Beziehungen und die Zukunftsaussichten zufrieren lassen, und das zu allen Jahreszeiten.

Im Jahre 2013 habe ich die Gelegenheit erhalten, bei der Versammlung der Schweizerischen Winterhilfe, die in Freiburg stattgefunden hat, eine Rede zu halten. Ich habe von der Strategie des Bundes im Zusammenhang mit dem Kampf gegen die Armut und der Bedeutung seines Eckpfeilers, der Ausbildung, geredet. Vier Jahre später bin ich noch immer davon überzeugt, dass die Ausbildung der Schlüssel zur Vorbeugung gegen die Armut bleibt. Dank dieses Schlüssels können von Armut betroffene Menschen die Türen zum Arbeitsmarkt, zu einem entfaltetem sozialen Leben und zu einer besseren Zukunft für die kommenden Generationen öffnen.

In der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates setzen wir uns dafür ein, dass die Bildung auf allen Stufen in den Genuss einer angemessenen Investitionspolitik gelangt. Diese Bemühungen werden jedoch nur auf längere Sicht ihre Früchte tragen. Es ist zu befürchten, dass es der Schweiz nicht gelingen wird, die Anzahl der von Armut betroffenen Menschen bis im Jahre 2020 um die Hälfte zu mindern. Dies ist der Grund, warum die rasch vor Ort geleistete Hilfe des Schweizerischen Winterhilfswerkes so wichtig ist.

Die Schweizerische Winterhilfe des Kantons Freiburg erhält seit 2013 jedes Jahr eine steigende Anzahl von Unterstützungsanträgen, die sie mit Effizienz und Transparenz bearbeitet. Ich bedanke mich hiermit herzlich für den wertvollen Einsatz ihrer ehrenamtlichen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen den Mittellosen gegenüber, sowie auch den Spendern und Spenderinnen für ihre Unterstützung.

Christine Bulliard-Marbach
CVP Nationalrätin



Aides financières

Durant l'exercice 2016-2017, le Secours d'hiver fribourgeois (SHF) a reçu 138 demandes d'aide, ce qui représente une augmentation de près de 4,5 % par rapport à l'année précédente.

Les délégués du comité, Monsieur Dayer et Madame Michaud, examinent les demandes et ont pu répondre favorablement à 109 demandes sur les 138 dossiers traités, soit un taux de 79% d'acceptation (70.5% en 2015-2016), pour un montant de CHF 64'086.80. Ceci correspond à une moyenne de CHF 587.95 par situation (pour CHF 778.55 en 2015-2016).

Le SHF a accordé principalement des aides financières, mais également des prestations en nature, principalement des bons d'achat pour CHF 4'350.— et une participation à une action de solidarité de « La Tuile » pour CHF 1'000.—.

Au total, c'est un montant de CHF 69'436.80 en espèces ou en nature qui a été distribué. L'année précédente la somme s'était élevée à CHF 78'386.10 (- CHF 8'949.30 - 11.4%)

72.5 % des demandes, 6.6 points de plus que l'année précédente, sont présentées par l'intermédiaire d'un service social, le solde provenant directement des personnes.

Les causes de détresse à l'origine des demandes peuvent être multiples :

• Raisons de santé, problèmes psychiques compris	59
• Grandeur de la famille	0
• Changement de la situation familiale (décès, séparation, divorce)	15
• Qualification professionnelle insuffisante	10
• Autres (working poor)	25

51 ménages aidés sont composés de familles avec enfants, dont 27 familles monoparentales. En 2015-2016, 22 familles monoparentales avaient été aidées.



Dons

Le SHF a pu continuer d'attribuer autant de dons grâce à la générosité et à la fidélité de nombreux donateurs qui ont répondu présents à notre collecte pour une somme de CHF 27'337.65 (CHF 28'190.55 en 2015-2016).

Organisation

Par convention passée avec le SHF, le Centre d'intégration socioprofessionnelle (CIS) à Fribourg continue d'assurer la gestion administrative et comptable de l'association. Dans ce cadre, il organise et gère la collecte annuelle.

La délégation chargée d'étudier les demandes s'est réunie chaque mois. Sans cet engagement bénévole des membres du comité, le SHF ne pourrait fonctionner. Que chacun et chacune soit vivement remercié !

Enfin, notre association bénéficie des prestations et de l'appui du secrétariat central du Secours suisse d'hiver à Zurich avec qui elle entretient une excellente collaboration.

Christine Michaud, administratrice



Bilan



Actif	30.06.2017	30.06.2016
Caisse	574.80	459.10
Compte postale	93'204.41	49'866.73
Banque cantonale de Fribourg	26'215.10	26'202.85
Compte de virement		
Liquidités	119'994.31	76'528.68
Stocks	194.55	432.05
Stocks	194.55	432.05
Compte de régularisation actif	686.35	8'601.70
Compte de régularisation actifs	686.35	8'601.70
Actif circulant	120'875.21	85'562.43
ACTIF	120'875.21	85'562.43
Passif	30.06.2017	30.06.2016
Engagements envers des tiers	3'530.80	2'101.60
Dettes résultants de livraisons et prestations	3'530.80	2'101.60
Comptes de régularisation passifs	4'148.80	2'150.60
Comptes de régularisation passifs	4'148.80	2'150.60
Engagements à court terme	7'679.60	4'252.20
Réserve paiement spécial 2015-2016	12'243.65	5'018.45
Réserve pour augmentation des aides	27'000.00	0.00
Capital des fonds	39'243.65	5'018.45
Capital de base	76'291.78	75'614.20
Résultat annuel	-2'339.82	677.58
Capital libre	-2'339.82	677.58
Capital de l'organisation	73'951.96	76'291.78
PASSIF	120'875.21	85'562.43



Compte de résultat

Recettes	2016-2017	2015-2016
Contribution de la collecte de l'org. centrale	16'763.00	12'916.00
Donation reçues	16'763.00	12'916.00
Financement complémentaire par l'org. centrale	12'531.90	37'108.60
Soutien à projets par l'organisation centrale	55'500.00	27'500.00
Contributions de l'organisation centrale	68'031.90	64'608.60
Dons affectées	84'794.90	77'524.60
Appels à dons adressés	27'337.65	28'190.55
Dons libres de collectes	27'337.65	28'190.55
Dons généraux	12'421.15	2'580.30
Legs	0.00	0.00
Cotisations de membre	460.00	500.00
Dons libres	12'881.15	3'080.30
Donation reçues	40'218.80	31'270.85
Produit de la vente de Birnel (net)	115.70	162.90
Produits des livraisons et prestations	115.70	162.90
Autres produits	0.00	45.00
Contributions à des actions	4'350.00	4'800.00
Autres produits	4'350.00	4'845.00
Produits des livraisons et prestations	4'465.70	5'007.90
PRODUITS D'EXPLOITATION	129'479.40	113'803.35

Compte de résultat



Charges	2016-2017	2015-2016
Soutien financier	64'086.80	72'405.10
Bons d'achat	4'350.00	4'350.00
Prestations en nature cas individuels	0.00	1'631.00
Contributions à d'autres organisations	1'000.00	0.00
Propres projets	0.00	0.00
Coûts de personnel rel. à des projets	2'700.00	2'700.00
Charges de projets	72'136.80	81'086.10
Rapport annuel	52.90	0.00
Imprimés (matériel publicitaire)	3'956.66	2'201.65
Gestion des adresses	2'700.00	2'700.00
Frais de port collectes	4'803.35	4'455.65
Achat des étoiles	0.00	5'100.00
Frais d'emballage	2'054.84	1'972.15
Frais marchandises	237.50	298.95
Charges de collecte et pub. generales	13'805.25	16'728.40
Autres coûts de personnel	0.00	200.00
Coûts de personnel	0.00	200.00
Matériel de bureau en général	436.55	312.95
Téléphone, fax, Internet	146.00	180.00
Ports en général	654.55	821.35
Assemblée générale	220.00	0.00
Honoraires gestion comptabilité	540.00	540.00
Honoraires révision	1'200.00	432.00
Autres frais	224.50	1'034.80
Coûts généraux de bureau	3'421.60	3'321.10
Frais de l'organe dirigeant	554.00	129.60
Frais voyage et représentation	554.00	129.60
Contrib. 4,5% due à l'org. centrale	1'230.20	1'268.60
Contrib. à l'org. centrale population résidente	5'162.00	5'138.00
Contrib. à l'org. centrale collecte centrale	998.00	0.00
Honoraires, taxes	7'390.20	6'406.60
Charges administratives	11'365.80	10'057.30
CHARGES D'EXPLOITATION	97'307.85	107'871.80
RESULTAT D'EXPLOITATION	32'171.55	5'931.55



Compte de résultat

Charges	2016-2017	2015-2016
Produit intérêts	-13.10	-20.85
Charges d'intérêts	0.00	0.00
Frais postaux et bancaires	299.27	256.37
Résultat financier	286.17	235.52
Résultat avant variation du capital des fonds	31'885.38	5'696.03
Utilisation aux fonds	0.00	0.00
Attribution aux fonds	34'225.20	5'018.45
Variation du capital des fonds	34'225.20	5'018.45
Résultat avant allocations au capital de l'organisation	-2'339.82	677.58
Utilisation au capital lié	0.00	0.00
Allocation au capital lié	0.00	0.00
Utilisation au capital libre	0.00	0.00
Allocation au capital libre	0.00	0.00
Allocations/Utilisations	0.00	0.00
Résultat annuel	-2'339.82	677.58






**Rapport de l'organe de révision
sur le contrôle restreint
au comité de l'Association
« Secours d'hiver / Canton de Fribourg »**


En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat, tableau des flux de trésorerie, tableau de variation du capital et annexe) de l'Association « Secours d'hiver / Canton de Fribourg » pour l'exercice arrêté au 30 juin 2017. Selon la norme Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de contrôle de l'organe de révision. Les comptes annuels de l'exercice précédent ont été vérifiés par un autre organe de révision. Celui-ci a délivré, dans son rapport du 5 octobre 2016, une opinion d'audit sans réserve.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, aux exigences légales, incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôles analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément avec la Swiss GAAP RPC 21, et que ces derniers ne sont pas conformes à la loi.


Michaël Picard
expert réviseur agréé
(responsable de la révision)


FIDU TRUST
REVISION SA
Gilles Python
expert réviseur agréé

Fribourg, le 14 septembre 2017
MIP/GIP/156

Annexes : comptes annuels



Don SMS

Des personnes près de chez n'ont pas les
moyens de s'acheter des vêtements d'hiver.
Le Secours d'hiver est là pour eux.



Offrez un peu de chaleur. Faites un don de
5 francs au Secours d'hiver Fribourg. Envoyez le
mot-clé **BESOIN-FR** par **SMS** au **339**. Merci.



www.secours-d-hiver.ch

 **secours d'hiver**
Pour une Suisse sans pauvreté.





- Contributions financières et prises en charge de factures inopinées;
- Bons d'achat pour biens de première nécessité et denrées alimentaires;
- Prestations en nature (lits, machines à coudre, équipement scolaire);
- Arrangements de vacances gratuites Reka pour familles monoparentales ou biparentales;
- Conseils et informations sur d'autres possibilités d'obtenir de l'aide;



 secours d'hiver

- Finanzielle Beiträge und Übernahme dringender Rechnungen
- Einkaufsgutscheine für Güter des täglichen Bedarfs und Bezugsausweise für Lebensmittel
- Sachleistungen wie Betten, Nähmaschinen, Schulausrüstungen
- Vermittlung von Reka-Gratisferien an Familien und Alleinerziehende
- Beratung von Hilfesuchenden und Information über weitergehende Hilfemöglichkeiten



Madame Pascale Haldimann
Présidente
Ruelle du Châlet 4
1796 Courgevaux
Courriel: pascale.haldimann@gmail.com

Monsieur Alain Berset (dès janvier 2018)
Bd de Pérolles 55
1700 Fribourg

Madame Christine Bulliard-Marbach
Grossried 17
3182 Ueberstorf FR

Monsieur Raphaël Dayer
Réseau Service Santé et Social
Rue de la Lécheretta 24
1630 Bulle

Monsieur Gabriel Dougoud
Les Gruons 49
CP 157
1566 St.Aubin

Madame Madeleine Merkle (dès janvier 2018)
Rte du Fort-St-Jaques 141
1752 Villars-sur-Glâne

Monsieur Heinrich Perler
Dorfstrasse 3
3184 Wünnewil FR

Monsieur Guido Stöckli
Schlossmatte 5
3185 Schmitten FR

**Administration et gestion des demandes d'aide :
Geschäftsführung und Verwaltung der Hilfsgesuche :**

Secours d'hiver du canton de Fribourg
p.a. CIS
Madame Ursula Quartenoud
Rte des Daillettes 1
1700 Fribourg
Courriel: fribourg@secours-d-hiver.ch
 freiburg@winterhilfe.ch

Tél. 078 / 730 59 18

Pour vos dons / Für Ihre Spenden:

CH93 0900 0000 1700 0329 1

Le Secours d'hiver du canton de Fribourg est membre de ZEWO

